



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Friday, 2 December 2005 — No. 193

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

2 December 2005

- Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec;
(Sessional Paper No. 2430-20051202)
- Ordre des opticiens d'ordonnances du Québec;
(Sessional Paper No. 2431-20051202)
- Ordre des optométristes du Québec;
(Sessional Paper No. 2432-20051202)
- Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec;
(Sessional Paper No. 2433-20051202)
- Ordre professionnel des technologistes médicaux du Québec;
(Sessional Paper No. 2434-20051202)
- Ordre des technologues en radiologie du Québec;
(Sessional Paper No. 2435-20051202)
- Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec.
(Sessional Paper No. 2436-20051202)

Presenting Reports from Committees

Mr. Hamad (Louis-Hébert), committee chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Public Finance, which met on 29 and 30 November and on 1 December 2005 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

- 126 Budget Act giving effect to the Budget Speech delivered on 21 April 2005 and to certain other budget statements

The report contains certain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 2437-20051202)

2 December 2005

Mr. Bouchard (Vachon), committee vice-chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Social Affairs, which met on 30 November and on 1 December 2005 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

- 130 An Act to amend the Act respecting prescription drug insurance and other legislative provisions

The report contains certain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 2438-20051202)

Presenting Petitions

The abstracts of two petitions respecting the management of educational childcare were laid upon the Table:

- the first, being the abstract of a petition signed by 155 partners of Les Frimousses de la Vallée early childhood centre, by Mr. Charbonneau (Borduas);

(Sessional Paper No. 2439-20051202)

- the second, being the abstract of a petition signed by 66 citizens of Québec, by Mrs. Charest (Rimouski).

(Sessional Paper No. 2440-20051202)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Vien (Bellechasse) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the management of educational childcare, and signed by 299 citizens of the Chaudière-Appalaches region.

(Sessional Paper No. 2441-20051202)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

2 December 2005

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mrs. Doyer (Matapédia) tabled the following:

A table prepared by the forest products industry development division of the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune, dated 28 November 2005, concerning employment in relation to plant closures in this sector.

(Sessional Paper No. 2442-20051202)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Valois (Joliette) tabled the following:

Copy of a news release by the Government of Canada, dated 22 November 2005, entitled "The Government of Canada Takes a Significant Step to Implement Its Climate Change Plan and Reduce Greenhouse Gas Emissions".

(Sessional Paper No. 2443-20051202)

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Gagnon-Tremblay, Minister of International Relations, and Mr. Simard (Richelieu) jointly moved:

THAT the National Assembly mark the appointment by the Secretary General of the International Organisation of the Francophonie, Mr. Abdou Diouf, of Mr. Clément Duhaime to the office of Administrator of the IOF and that it mark his outstanding contribution to the outreach of the Francophonie, as well as his commitment to promoting Québec's international personality.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

2 December 2005

Mrs. Delisle, Minister for Youth Protection and Rehabilitation, moved:

THAT the National Assembly mark the International Day of Disabled Persons.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Théberge, Minister of Families, Seniors and the Status of Women, Mrs. Caron (Terrebonne) and Mrs. Roy (Lotbinière) jointly moved:

THAT the National Assembly mark the work carried out by the AFEAS, which organizes Opération Tendre la main, an annual violence awareness campaign whose 9th edition is being held from 27 November to 10 December 2005.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Dupuis, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 129, An Act to amend the Act respecting owners and operators of heavy vehicles and other legislative provisions, and to continue the public hearings within the framework of special consultations on Bill 118, Sustainable Development Act;
- the Committee on Institutions, to give clause-by-clause consideration to Bill 131, An Act to amend the Courts of Justice Act and the Act respecting municipal courts;

2 December 2005

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143.1,

- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 135, An Act to amend the Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mr. Mulcair, Minister of Sustainable Development, the Environment and Parks, moved the passage of Bill 107, An Act to amend the Environment Quality Act.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 107 was passed.

Mrs. Gauthier, Minister of Tourism, moved the passage of Bill 119, An Act respecting the Ministère du Tourisme.

And debate arising;

At 12.54 o'clock p.m., at the request of Mr. Dupuis, Government House Leader, and by leave of the Assembly, Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

1986

2 December 2005

The proceedings resumed at 3.05 o'clock p.m.

Passage

And debate continuing on the motion by Mrs. Gauthier, Minister of Tourism, for the passage of Bill 119, An Act respecting the Ministère du Tourisme;

The debate being concluded, the motion was carried on division and, accordingly, Bill 119 was passed.

Mr. Audet, Minister of Finance, moved the passage of Bill 127, An Act to amend the Act respecting financial services cooperatives and the Act respecting the Mouvement Desjardins.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 127 was passed.

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 6 December 2005, at 10.00 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 4.11 o'clock p.m., Mr. Cusano, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 6 December 2005, at 10.00 o'clock a.m.

MICHEL BISSONNET

President

1987